

# Der Bürgermeister

Hilden, den 24.04.2008

AZ.: 01-rb



# Hilden

**WP 04-09 SV 01/119**

## Mitteilungsvorlage

öffentlich

**Betr.: Aussprache mit den Mitgliedern der offiziellen Delegation aus Nové Mesto nad Metují; Hier: Sachstandsbericht über die Zusammenarbeit mit Nové Mesto nad Metují**

Beratungsfolge:	Sitzung am:	Bemerkungen
Paten- und Partnerschaftsausschuss	05.05.2008	

### **Beschlussvorschlag:**

Der Paten- und Partnerschaftsausschuss nimmt den Sachstandsbericht der Verwaltung zur weiteren Zusammenarbeit der Partnerstädte Nové Město nad Metují und Hilden zur Kenntnis.

### **Erläuterungen und Begründungen:**

Gelegentlich des Besuches der offiziellen Delegation der Stadt Hilden in Nové Město nad Metují im vergangenen Jahr wurden u.a. im Rahmen der gemeinschaftliche Partnerschaftsausschusssitzung in Nové Město nad Metují Vorschläge für eine weitere Zusammenarbeit diskutiert. Ein erster Sachstandsbericht hierüber wurde bereits in der Sitzung des Paten- und Partnerschaftsausschuss am 28. Januar 2008 (SV 01/100) gegeben. Nachstehend nun aktuelle Informationen zum derzeitigen Sachstand:

#### **Erfahrungsaustausch zwischen den Polizeibehörden**

Nachdem der Landrat des Kreises Mettmann unmittelbar Bereitschaft signalisierte, Mitarbeiter der Neustädter Ordnungspolizei im Rahmen eines Personalerfahrungsaustausches einzuladen, wurden entsprechende Kontaktadressen nach Nové Město nad Metují weitergeleitet. Konkrete Vorhaben sind zur Zeit nicht bekannt.

#### **Austauschstellungen der Hildener und Neustädter bildenden Künstler und Fotografen/ auf dem Gebiet des Ensembles- und Gruppenauftritts der klassischen Musik und Popmusic**

Mit der Leiterin des Kulturamtes der Stadt Hilden ist bereits ein fester Termin für eine Ausstellung zweitschweizerischer Künstler im Rahmen des Hildener Sommers 2008 eingeplant. Darüber hinaus wurde ein Konzert einer Hildener Künstlerin in Nové Město nad Metují für Mai dieses Jahres terminiert. Wegen „besonderer Umstände“ in denen sich die Künstlerin derzeit befindet, wird der Termin wahrscheinlich auf einen späteren Zeitpunkt verlegt werden müssen.

#### **Kinder-/Jugendaustausch**

Kinder des Hildener Kinderparlamentes besuchten in den Osterferien einige Tage die tschechische Partnerstadt.

#### **NONA – Fortsetzung der Zusammenarbeit in der Form der Teilnahme an den gesellschaftlichen Veranstaltungen**

Auch hier gab es in der Vergangenheit bereits gegenseitige Besuche und Veranstaltungen. Der nächste Besuch von Mitarbeitern und Bewohnern der Einrichtung NONA erfolgt im unmittelbarem Anschluss an den Besuch der offiziellen Delegation am 9. Mai.

#### **Vertiefung der Zusammenarbeit mit dem Seniorenklub**

Hier wurde Kontakt mit dem Seniorenbeirat aufgenommen. Die offizielle Stellungnahme des neu gewählten Seniorenbeirates ist der SV als Anlage beigefügt.

Unabhängig davon wird an dieser Stelle noch mal darauf hingewiesen, dass auch in diesem Jahr wieder 20 Senioren mit der Mudersbach-Stiftung für 2 Wochen nach Nové Město nad Metují fahren.

### **Praktika der Neustädter Beamten im Rathaus in Hilden**

Hier ist die Stadtverwaltung selbstverständlich jederzeit und gerne bereit Mitarbeiter des Rathauses in Nové Město nad Metují für einen Praktikumszeitraum aufzunehmen. Eine entsprechende Kontaktaufnahme ist durch das Bürgermeisterbüro erfolgt, eine Antwort aus Nové Město nad Metují steht noch aus.

### **Tourismus/Fremdenverkehr**

Entsprechendes Werbematerial über Nové Město nad Metují und seine Region liegt derzeit noch nicht vor. Hier wurde die Bürgermeisterin noch mal daran erinnert, entsprechendes Informationsmaterial zur Auslage im Foyer des Rathauses mitzubringen.

### **Kontakte zwischen Sportvereinen/Sonstige Kontakte**

Vereinbarungsgemäß wurde ein Verzeichnis des Satdsportverbandes mit den Hildener Sportvereinen nach Nové Město nad Metují gesandt, damit dort ein Überblick gewonnen werden kann, welche Sportarten für einen Austausch in Frage kommen.

Der Filmclub Hilden hatte Interesse an Kontakten mit Gleichgesinnten in Nové Město nad Metují geäußert. Informationsmaterial über den Filmclub wurde nach Nové Město nad Metují weitergegeben.

### **Fahrzeugübernahmen**

Die Übergabe des „Ruthmann Steiger“, erfolgt in Kürze. Seitens der Bürgermeisterin wurde Interesse an der Übernahme weiterer Fahrzeuge der Stadt Hilden, die hier ersetzt werden, signalisiert. Durch die in diesem Jahr vorgesehenen Neuanschaffungen werden jedoch keine Fahrzeuge verfügbar, die in Nové Město nad Metují benötigt und käuflich erworben werden könnten